



**BLACKIRON**  
ITALY

**CENTRALINA PNEUMATICA PER  
CHIAVI IDRAULICHE**

***PNEUMATIC TORQUE WRENCH  
UNIT***

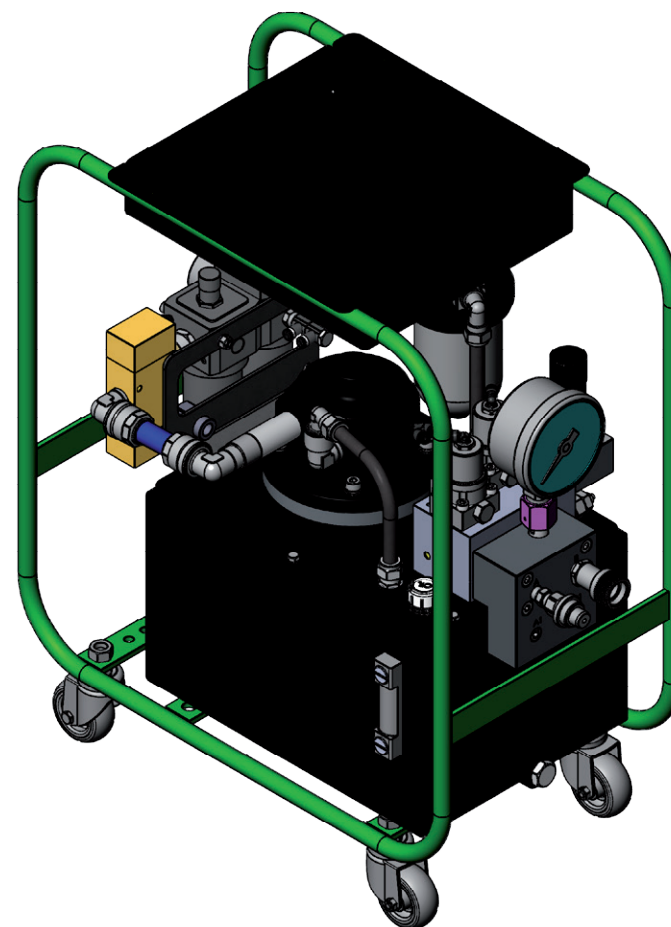
**BI-HTW-AIR**

- ★ **MANUALE DI USO E MANUTENZIONE**
- ★ ***USE AND MAINTENANCE MANUAL***

**Cod. 7.020.0733-B**

**BLACKIRON Italy**

Via E. Rizzi 9/11 - 20077 Melegnano (MI)  
Tel. +39 023914079 - Fax +39 0287152020  
[www.blackiron.it](http://www.blackiron.it) - [sales@blackiron.it](mailto:sales@blackiron.it)



**Ed. 05/2019**

**IMPORTANTI INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA  
LEGGERE QUESTO MANUALE PRIMA DI OGNI OPERAZIONE  
E' RESPONSABILITA' DEL DATORE DI LAVORO FORNIRE IL  
PRESENTE MANUALE ALL'OPERATORE  
L'INOSSERVANZA DELLE AVVERTENZE POTREBBE CAUSARE  
DANNI E LESIONI**

**SALVARE QUESTE ISTRUZIONI. NON DISTRUGGERE.**

**IMPORTANTE - LEGGERE ATTENTAMENTE**

Questo manuale contiene informazioni importanti per la corretta installazione, il funzionamento e la manutenzione di questa apparecchiatura. Tutte le persone coinvolte nell'installazione, il funzionamento e la manutenzione di questa apparecchiatura devono essere perfettamente a conoscenza del contenuto di questo manuale. Per la salvaguardia contro la possibilità di lesioni personali o danni alla proprietà, seguire i consigli e le istruzioni di questo manuale. Conservare il manuale per riferimento.

L'esplosione delle parti di ricambio di questo prodotto chiamando il nostro ufficio Assistenza.

**IMPORTANT SAFETY INFORMATION ENCLOSED.  
READ THIS MANUAL BEFORE OPERATION.  
IT IS THE RESPONSIBILITY OF THE EMPLOYER TO PLACE  
THE INFORMATION IN THIS MANUAL INTO THE HANDS OF THE  
OPERATOR.  
FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING WARNINGS COULD  
RESULT IN INJURY.**

**SAVE THESE INSTRUCTIONS. DO NOT DESTROY.**

**IMPORTANT - READ CAREFULLY**

*This manual contains important information for the correct installation, operation and maintenance of this equipment. All persons involved in the installation, operation and maintenance of this equipment must be thoroughly familiar with the contents of this manual. To safeguard against the possibility of personal injury or property damage, follow the recommendations and instructions of this manual. Keep this manual for reference.*

*Repair parts sheets for this product are available by calling our Service department.*

# SOMMARIO

<b>1.0 - ISTRUZIONI AL RICEVIMENTO</b>	4 / 5
<b>2.0 - NORME SULLA SICUREZZA</b>	4 / 13
<b>3.0 - SPECIFICHE TECNICHE</b>	12 / 13
3.1 - CARATTERISTICHE TECNICHE	12 / 13
3.2 - DIAGRAMMA PORTATE	12 / 13
3.3 - SCHEMA IDRAULICO	12 / 13
<b>4.0 - INSTALLAZIONE</b>	12 / 13
4.1 - TAPPO DI CARICO OLIO CON SFIATO SUL SERBATOIO	14 / 15
4.2 - DIMENSIONI CENTRALINA	14 / 15
4.3 - COLLEGAMENTI PNEUMATICI	14 / 15
4.4 - LIVELLO OLIO	16 / 17
4.5 - COLLEGAMENTO IDRAULICO DEI TUBI FLESSIBILI	16 / 17
<b>5.0 - FUNZIONAMENTO</b>	18 / 19
5.1 - RUBINETTO ON-OFF SUL GRUPPO FR+L	18 / 19
5.2 - FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO	18 / 19
5.3 - FUNZIONAMENTO DELLA CENTRALINA	20 / 23
5.4 - REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE	22 / 25
<b>6.0 - MANUTENZIONE</b>	24 / 25
6.1 - CONTROLLO DEL LIVELLO OLIO	26 / 27
6.2 - CAMBIO DELL'OLIO E PULIZIA DEL SERBATOIO	26 / 29
6.3 - OLIO IDRAULICO	28 / 29
<b>7.0 - GARANZIA</b>	28 / 31
<b>8.0 - ELIMINAZIONE DEI DIFETTI</b>	30 / 31
8.1 - GUIDA PER L'ELIMINAZIONE DEI DIFETTI	32 / 37

# INDEX

<b>1.0 - RECEIVING INSTRUCTIONS</b>	
<b>2.0 - SAFETY ISSUES</b>	
<b>3.0 - SPECIFICATIONS</b>	
3.1 - TECHNICAL DATA	
3.2 - FLOW CHART	
3.3 - HYDRAULIC DIAGRAM	
<b>4.0 - INSTALLATION</b>	
4.1 - RESERVOIR OIL FILL PLUG WITH BREATHER HOLE	
4.2 - PUMP DIMENSIONS	
4.3 - ELECTRICAL CONNECTIONS	
4.4 - OIL LEVEL	
4.5 - HYDRAULIC HOSES CONNECTIONS	
<b>5.0 - OPERATION</b>	
5.1 - PUMP ON-OFF MANUAL VALVE ON FR+L GROUP	
5.2 - REMOTE CONTROL OPERATION	
5.3 - PUMP OPERATION	
5.4 - PRESSURE SETTING	
<b>6.0 - MAINTENANCE</b>	
6.1 - CHECK OIL LEVEL	
6.2 - CHANGE OIL AND CLEAN RESERVOIR	
6.3 - HYDRAULIC OIL	
<b>7.0 - WARRANTY</b>	
<b>8.0 - TROUBLESHOOTING</b>	
8.1 - TROUBLESHOOTING GUIDE	



## ISTRUZIONI AL RICEVIMENTO

Controllare visivamente tutti i componenti per accertare eventuali danni derivanti dal trasporto. Se del caso, sporgere subito reclamo al trasportatore. I danni causati durante il trasporto non sono coperti dalla garanzia. Il trasportatore è responsabile degli stessi e deve rispondere di tutte le spese e costi per la rimessa in efficienza del materiale.

### SICUREZZA ANZITUTTO

## NORME SULLA SICUREZZA

Leggere attentamente tutte le istruzioni, le Precauzioni ed Avvertenze che si devono osservare durante l'impiego delle attrezzature. Rispettare tutte le norme di sicurezza per evitare infortuni alle persone e danni alle cose. Il Costruttore non è responsabile per infortuni e danni causati dal mancato rispetto delle Norme di Sicurezza, dall'uso e dall'applicazione impropria del prodotto o dalla sua mancata manutenzione.

In caso di dubbi sulla applicazione del prodotto o sulla Sicurezza, contattare il Costruttore.

L'inosservanza delle seguenti Norme di Sicurezza può causare infortuni alle persone e danni alle attrezzature.

**PRECAUZIONE:** Sta ad indicare la corretta procedura d'impiego o di manutenzione per evitare danni, anche irreparabili, delle attrezzature e delle cose circostanti.

**AVVERTENZA:** Sta ad indicare un potenziale pericolo che richiede l'osservanza della procedura per evitare infortuni alle persone.

## 1.0

## RECEIVING INSTRUCTIONS

*Visually inspect all components for shipping damage. Shipping damage is not covered by warranty. If shipping damage is found, notify carrier at once. The carrier is responsible for all repair and replacement costs resulting from damage in shipment.*

### SAFETY FIRST

## 2.0

## SAFETY ISSUES

*Read all instructions, warnings and cautions carefully. Follow all safety precautions to avoid personal injury or property damage during system operation. The Manufacturer cannot be responsible for damage or injury resulting from unsafe product use, lack of maintenance or incorrect product and/or system operation.*



*Contact the Manufacturer when in doubt as to the safety precautions and operations.*

*Failure to comply with the following cautions and warnings could cause equipment damage and personal injury.*

### CAUTION

*Is used to indicate correct operating or maintenance procedures and practices to prevent damage to, or destruction of equipment or other property.*

### WARNING

*Indicates a potential danger that requires correct procedures or practices to avoid personal injury.*



**PERICOLO:** E' usato solo quando una azione od una mancata azione può provocare gravi infortuni se non la morte.

**AVVERTENZA:** Durante l'impiego delle attrezzature oleodinamiche usare sempre gli indumenti protettivi appropriati.



**AVVERTENZA:** **Non sostare sotto ai carichi sorretti oleodinamicamente.** Quando si impiega un cilindro, oleodinamico, per sollevare od abbassare un carico, non deve mai essere utilizzato come sostegno permanente. Dopo ogni operazione di sollevamento od abbassamento, assicurare il carico meccanicamente.



**AVVERTENZA:** **IMPIEGARE SUPPORTI SOLIDI PER IL SOSTEGNO DEI CARICHI.** Scegliere blocchi in acciaio o legno idonei a sostenere il carico. Non usare mai il cilindro oleodinamico come cuneo o spessore nelle operazioni di sollevamento o pressatura.



**PERICOLO:** Per evitare lesioni personali, tenere mani e piedi lontano dai cilindri oleodinamici durante il loro impiego.



**AVVERTENZA:** La pressione massima di esercizio, in un circuito, non deve mai superare quella nominale del componente a pressione più bassa. Per controllare la pressione in un circuito, montare un manometro. Colose contropressioni le quali ne compromettono la durata.



**DANGER** *Is only used when your action or lack of action may cause serious injury or even death.*

**WARNING:** *Wear proper personal protective gear when operating hydraulic equipment.*

**WARNING:** **Stay clear of loads supported by hydraulics.** *A cylinder, when used as a load lifting device, should never be used as a load holding device. After the load has been raised or lowered, it must always be blocked mechanically*

**WARNING:** **USE ONLY RIGID PIECES TO HOLD LOADS.** *Carefully select steel or wood blocks that are capable of supporting the load. Never use a hydraulic cylinder as a shim or spacer in any lifting or pressing application.*

**DANGER:** *To avoid personal injury keep hands and feet away from cylinder and workpiece during operation.*

**WARNING:** *The system operating pressure must not exceed the pressure rating of the lowest rated component in the system. Install pressure gauges in the system to monitor operating pressure. It is your window to what is happening in the system.*



**PRECAUZIONE: Evitare di danneggiare il tubo flessibile.**

Evitare curve strette e serpentine dei tubi flessibili. Curve troppo strette causano strozzature nella tubazione che possono dar luogo a pericolose contropressioni le quali ne compromettono la durata.



**CAUTION:**

**Avoid damaging hydraulic hose.** Avoid sharp bends and kinks when routing hydraulic hoses. Using a bent or kinked hose will cause severe back-pressure. Sharp bends and kinks will internally damage the hose leading to premature hose failure.

**IMPORTANTE: NON** schiacciare i tubi flessibili.

Lo schiacciamento od urto, con oggetti pesanti, possono danneggiare le spirali metalliche interne di rinforzo. Pressurizzare un tubo flessibile lesionato ne causa la rottura.



**IMPORTANT**

**DO NOT** drop heavy objects on hose. A sharp impact may cause internal damage to hose wire strands. Applying pressure to a damaged hose may cause it to rupture.

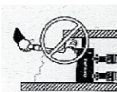
**IMPORTANTE:** Non usare il tubo flessibile od il giunto rotante per sollevare le attrezzature. Servirsi delle maniglie di trasporto o di altri mezzi più sicuri.



**IMPORTANT:**

Do not lift hydraulic equipment by the hoses or swivel couplers. Use the carrying handle or other means of safe transport.

**PRECAUZIONE: Proteggere tutti i componenti oleodinamici da fonti di calore.** Una temperatura elevata ammorbidisce le tenute, le guarnizioni ed il tubo flessibile, dando origine a perdite d'olio. Per un corretto funzionamento la temperatura dell'olio non deve superare i 65 °C [150°F]. Proteggere i tubi flessibili ed i cilindri dagli spruzzi di saldatura.



**CAUTION:**

**Keep hydraulic equipment away from flames and heat.** Excessive heat will soften packings and seals, resulting in fluid leaks. Heat also weakens hose materials and packings. For optimum performance do not expose equipment to temperatures of 65°C [150°F] or higher. Protect hoses and cylinders from weld spatter.

**PERICOLO:** Non maneggiare i tubi flessibili sotto pressione. Spruzzi d'olio sotto pressione perforano la pelle causando serie complicazioni. Se l'olio è penetrato sotto pelle, consultare immediatamente un Medico.



**DANGER:**

**Do not handle pressurized hoses.** Escaping oil under pressure can penetrate the skin, causing serious injury. If oil is injected under the skin, see a doctor immediately.



**AVVERTENZA:** Usare solo chiavi idrauliche in un sistema accoppiato. Non usare mai chiavi idrauliche con innesti idraulici non collegati. Se la chiave idraulica viene eccessivamente caricata, i componenti possono collassare in modo catastrofico causando ferimenti personali pesanti.



**WARNING:**

*Only use hydraulic torque wrenches in a coupled system. Never use a torque wrench with unconnected couplers. If the torque wrench becomes extremely overloaded, components can fail catastrophically causing severe personal injury.*

**IMPORTANTE:** La manutenzione delle attrezzature oleodinamiche deve essere affidata solo a tecnici qualificati. Per il servizio di assistenza tecnica, rivolgersi al Centro Assistenza Autorizzato di zona. Per salvaguardare la Vostra garanzia, usare solo olio come indicato in sezione 6.3.



**IMPORTANT:**

*Hydraulic equipment must only be serviced by a qualified hydraulic technician. For repair service, contact the Authorized Service Center in your area. To protect your warranty, only use oil as described in section 6.3.*

**AVVERTENZA:** Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate con ricambi originali. Le parti usurate si potrebbero rompere, causando lesioni alle persone e danni alle cose.



**WARNING:**

*Immediately replace worn or damaged parts by genuine parts. Standard grade parts will break causing personal injury and property damage. Parts are designed to fit properly and withstand high loads.*

**ATTENZIONE:** Rispettare la Normativa Nazionale vigente in materia di Antideflagranza. Le modifiche e l'installazione devono essere effettuate da personale qualificato.



**WARNING:**

*Adhere to all local and national electrical codes. A qualified person must do installation and modification.*

**ATTENZIONE:** Tenere le mani distanti dalle parti in movimento e dai tubi flessibili in pressione.



**WARNING:**

*Keep hands clear of moving parts and pressurized hoses.*

**ATTENZIONE:** Queste centraline sono dotate di valvole limitatrici di pressione tarate dal costruttore. Per la loro riparazione o taratura rivolgersi esclusivamente ad un Centro Assistenza autorizzato.



**WARNING:**

*These pumps have internal factory adjusted relief valves, which must not be repaired or adjusted except by an Authorized Service Center.*

## DATI TECNICI / TECHNICAL DATA

Modello <i>Model</i>	<b>BI-HTW-AIR</b>	
Pressione massima 1° stadio <i>Maximum pressure 1st stage</i>	bar psi	100 1430
Pressione massima 2° stadio <i>Maximum pressure 2nd stage</i>	bar psi	700 10.000
Portata olio 1° stadio <i>Hydraulic flow 1st stage</i>	Lt./min.	10,5
Portata olio 2° stadio <i>Hydraulic flow 2nd stage</i>	Lt./min.	1
Pressione aria alimentazione <i>Air Pressure</i>	bar psi	7 100
Consumo aria a 7 bar <i>Air consumption at 7 bar</i>	Lt./min.	3.900
Livello sonoro <i>Sound level</i>	dBA	75 ÷ 80
Regolazione valvola di scarico <i>Relief valve range</i>	bar psi	70 ÷ 700 1.000 ÷ 10.000
Peso <i>Weigth</i>	Kg.	37

tab.1

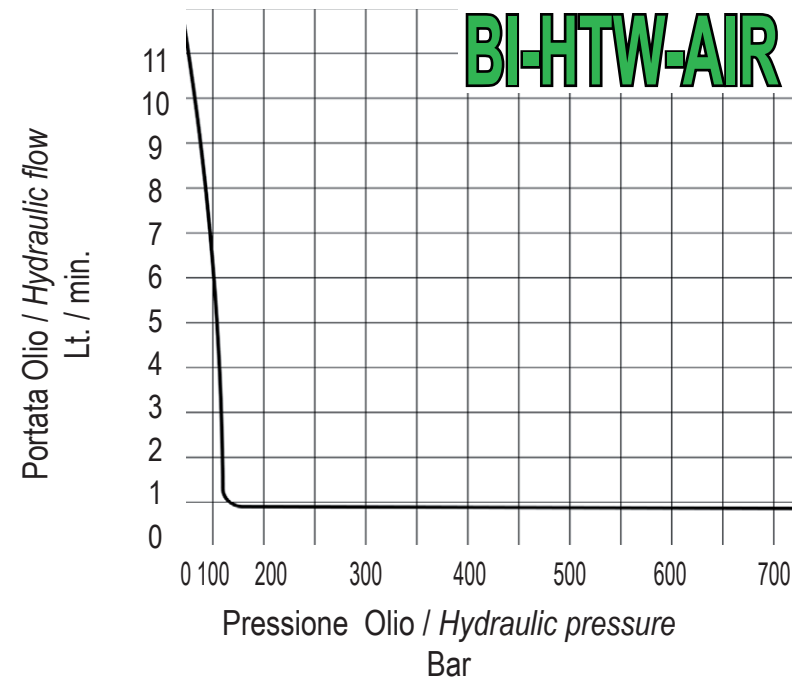


fig.1

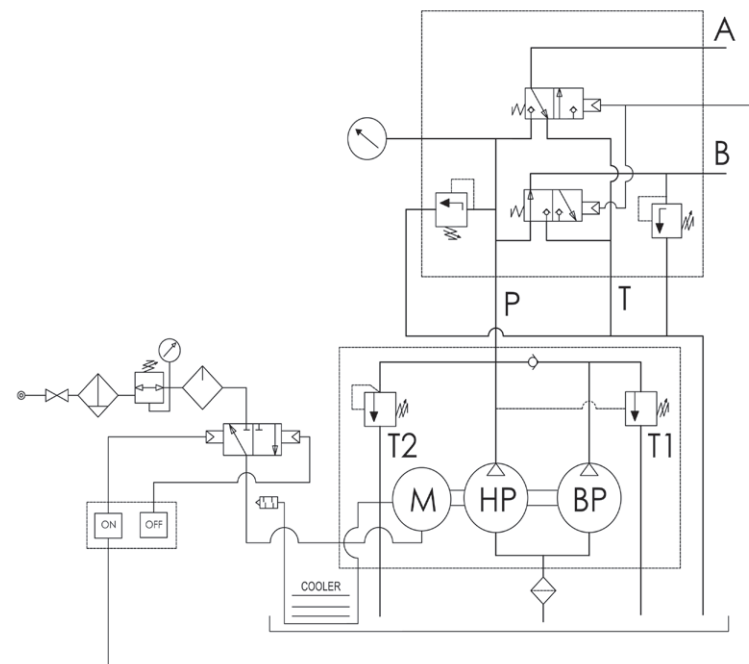


fig.1/1

**AVVERTENZA:** Allo scopo di impedire danni al motore pneumatico della centralina, controllare le specifiche. L'uso di una sorgente di alimentazione non corretta danneggia il motore.



**WARNING:**

*To prevent damage to pump pneumatic motor, check specifications. Use of incorrect power source will damage the motor.*

## SPECIFICHE

3.0

## SPECIFICATIONS

### CARATTERISTICHE TECNICHE

3.1

### TECHNICAL DATA

Fare riferimento alla tabella 1 per le caratteristiche tecniche della centralina.

*Refer to table 1 for pump technical data.*

### DIAGRAMMA DI FLUSSO

3.2

### FLOW CHART

Fare riferimento alla figura 1 per il diagramma delle pressioni e delle portate.

*Refer to figure 1 for pump flow chart.*

### SCHEMA IDRAULICO

3.3

### HYDRAULIC DIAGRAM

Fare riferimento alla figura 1/1 per lo schema idraulico della centralina.

*Refer to figure 1/1 for pump hydraulic diagram.*

## INSTALLAZIONE

4.0

## INSTALLATION

Installare o posizionare la centralina in modo da assicurare che il flusso dell'aria attorno al motore non sia ostacolato. Mantenere il motore pulito al fine di garantire il massimo raffreddamento durante il funzionamento.

*Install or position the pump to ensure that air flow around the motor and pump is unobstructed. Keep the motor clean to ensure maximum cooling during operation.*

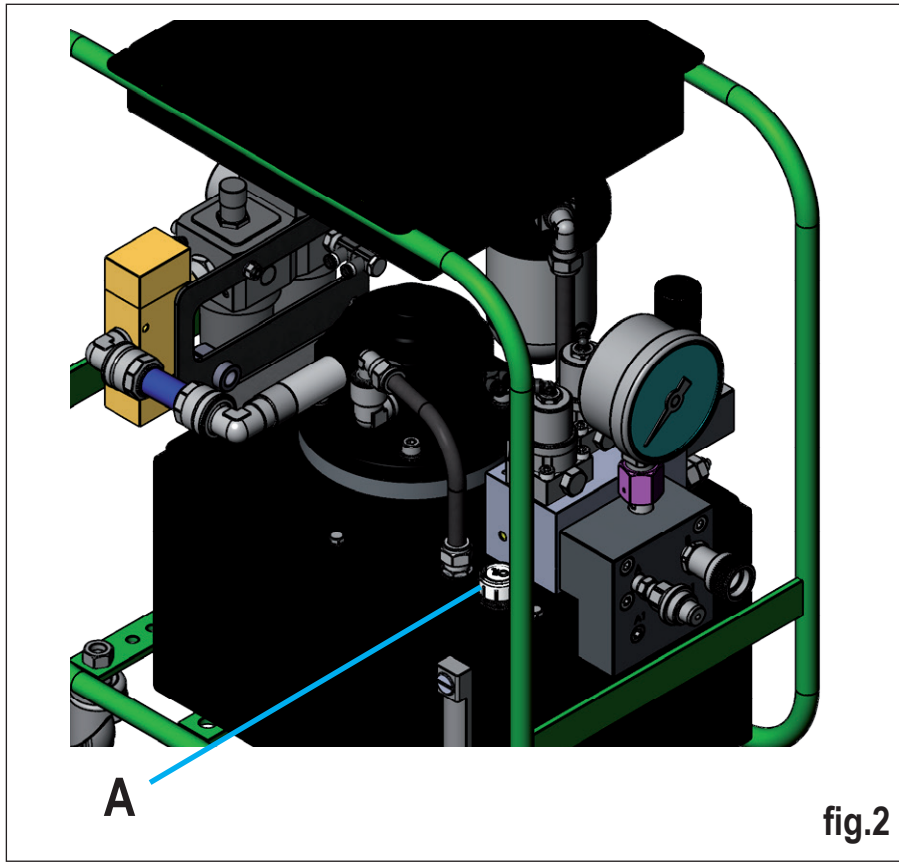


fig.2

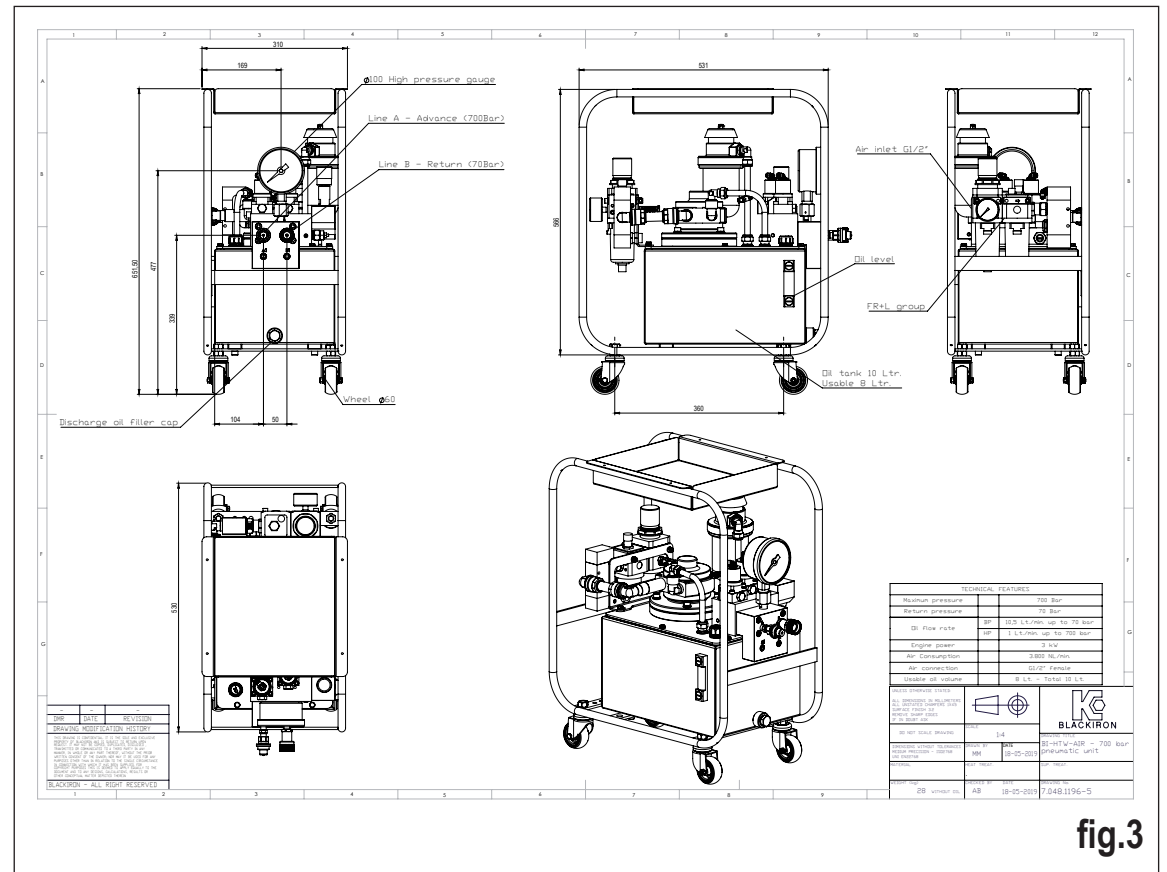


fig.3

## TAPPO DI CARICO OLIO CON SFIATO SUL SERBATOIO

Fare riferimento alla figura 2.  
Sopra al coperchio serbatoio è installato un tappo di carico olio con sfiato ½" BSP (A).

4.1

## RESERVOIR OIL FILL PLUG WITH BREATHER HOLE

Refer to figure 2.  
On the top of the reservoir is installed in the oil fill plug with breather.

## DIMENSIONI CENTRALINA

Fare riferimento alla figura 3 per le dimensioni della centralina.

4.2

## PUMP DIMENSIONS

Refer to figure 3 for pump dimensions.

## COLLEGAMENTI PNEUMATICI

**LA CENTRALINA E' EQUIPAGGIATA IN FABBRICA CON INGRESSO ARIA DA ½" BSP FEMMINA.**

- 1 - Collegare la linea di alimentazione aria alla centralina verificando che ci sia la portata nominale richiesta in targhetta.
- 2 - Aprire il rubinetto aria.
- 3 - Regolare il gruppo FR+L alla pressione massima di 7 bar.
- 4 - Regolare la lubrificazione a circa una goccia ogni 5 secondi.
- 5 - Azionare la centralina.

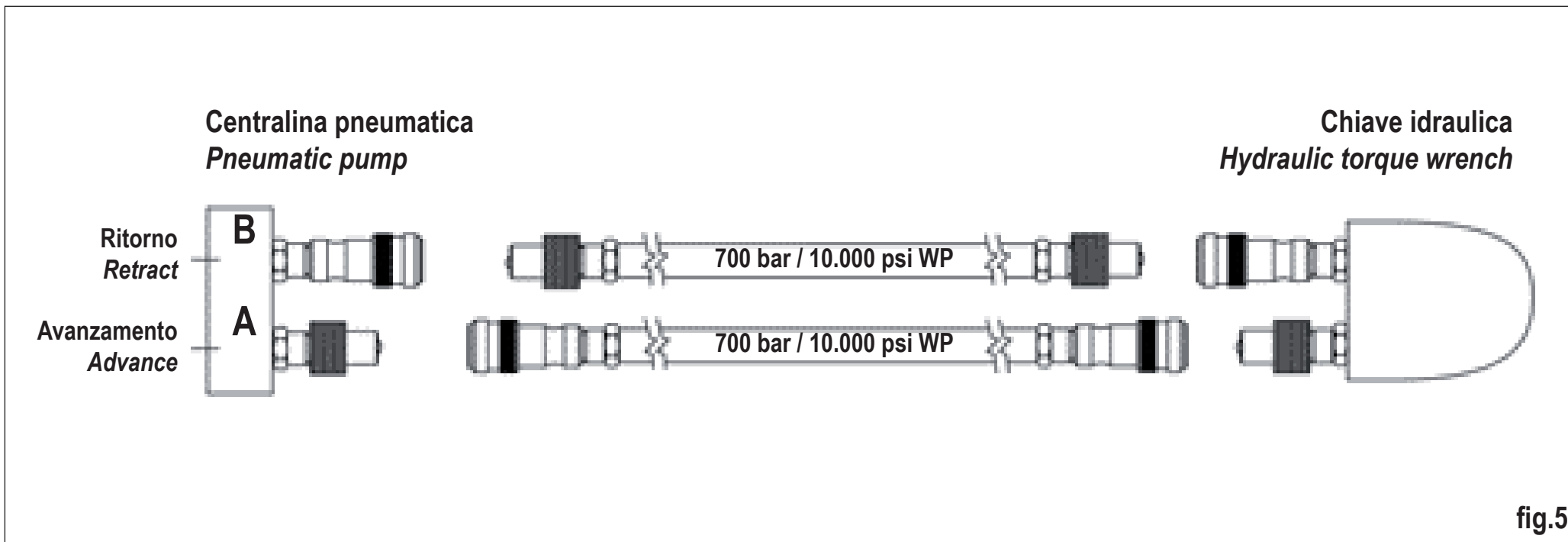
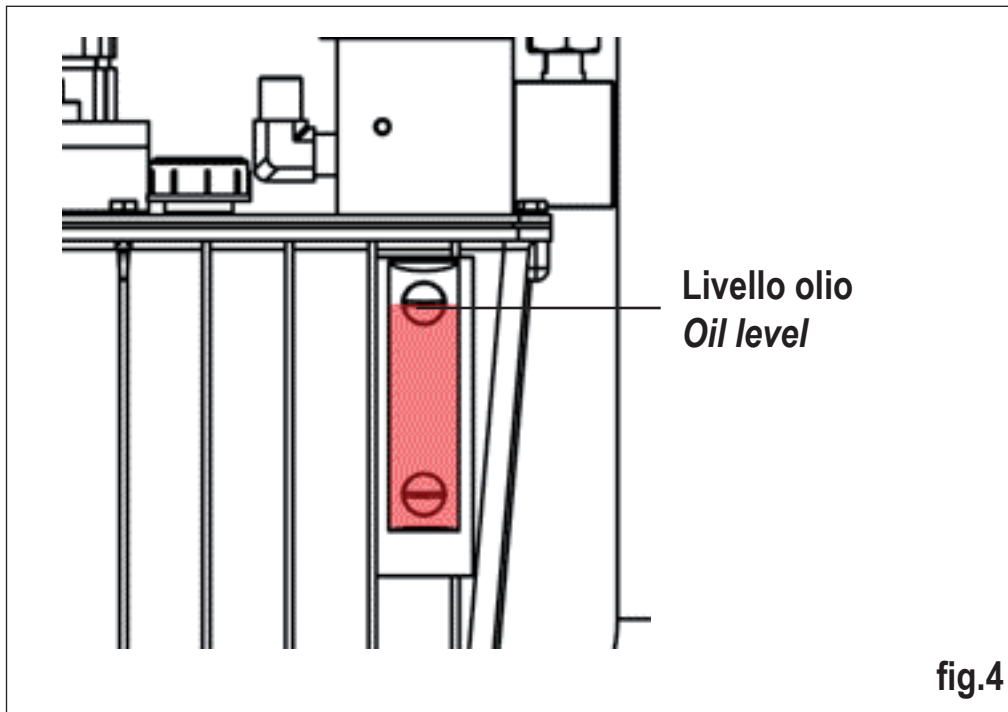


4.3

## PNEUMATIC CONNECTIONS

**THE PUMP IS FACTORY EQUIPPED WITH AIR SUPPLY ½" BSP FEMALE.**

- 1 - Connect the air supply line to the control unit by checking that there is scope in the rated nameplate.
- 2 - Open the air valve.
- 3 - Adjust the group FR + L to the maximum pressure of 7 bar.
- 4 - Adjust the lubrication to about one drop every 5 seconds.
- 5 - Operate the unit.



## LIVELLO DELL'OLIO

Controllare il livello dell'olio prima di avviare la centralina; aggiungere olio, se necessario, togliendo il tappo di carico olio con sfiato ½" BSP dal coperchio serbatoio (vedere figura 2).

Il serbatoio è pieno, quando il livello dell'olio è come mostrato in figura 4.

**IMPORTANTE:** Aggiungere olio solo quando tutti i componenti del sistema sono ritornati a riposo, altrimenti il sistema conterrebbe più olio di quanto ce ne possa stare.



## 4.4

## OIL LEVEL

Check the pump oil level prior to start-up, if necessary add oil by removing the oil fill plug with breather hole ½" BSP from the cover plate (see figure 2).

The reservoir is full when the oil level is as shown in figure 4.

**IMPORTANT:** Add oil only when all system components are fully retracted, or the system will contain more oil than the reservoir can hold.

## COLLEGAMENTO IDRAULICO TUBI FLESSIBILI

Collegare i tubi flessibili come mostrato in figura 5.

Usare tubi flessibili marcati "700 bar/10.000 psi WP". Gli innesti idraulici debbono essere polarizzati come in figura 5 per il corretto funzionamento della chiave idraulica. Accertarsi che gli innesti idraulici siano completamente inseriti e stretti prima di lavorare.

Un inserimento solo parziale dell'innesto idraulico impedirà il corretto funzionamento della chiave idraulica.

**ATTENZIONE:** Quando si usano le centraline con dei collettori per chiavi multiple, accertarsi che tutti gli innesti idraulici non utilizzati abbiano i cappucci protettivi completamente installati prima di avviare la centralina.



## 4.5

## HYDRAULIC HOSES CONNECTIONS

Connect hoses as shown in figure 5.

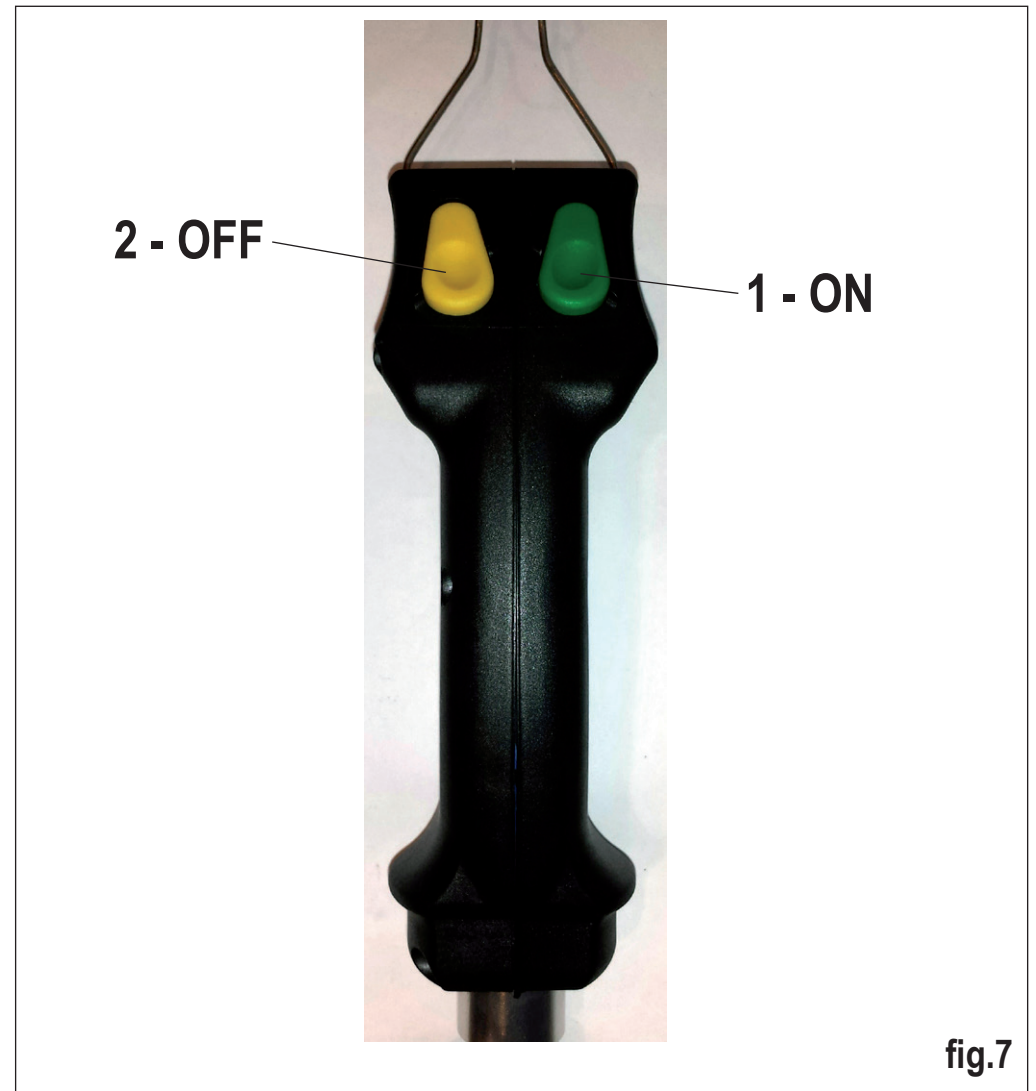
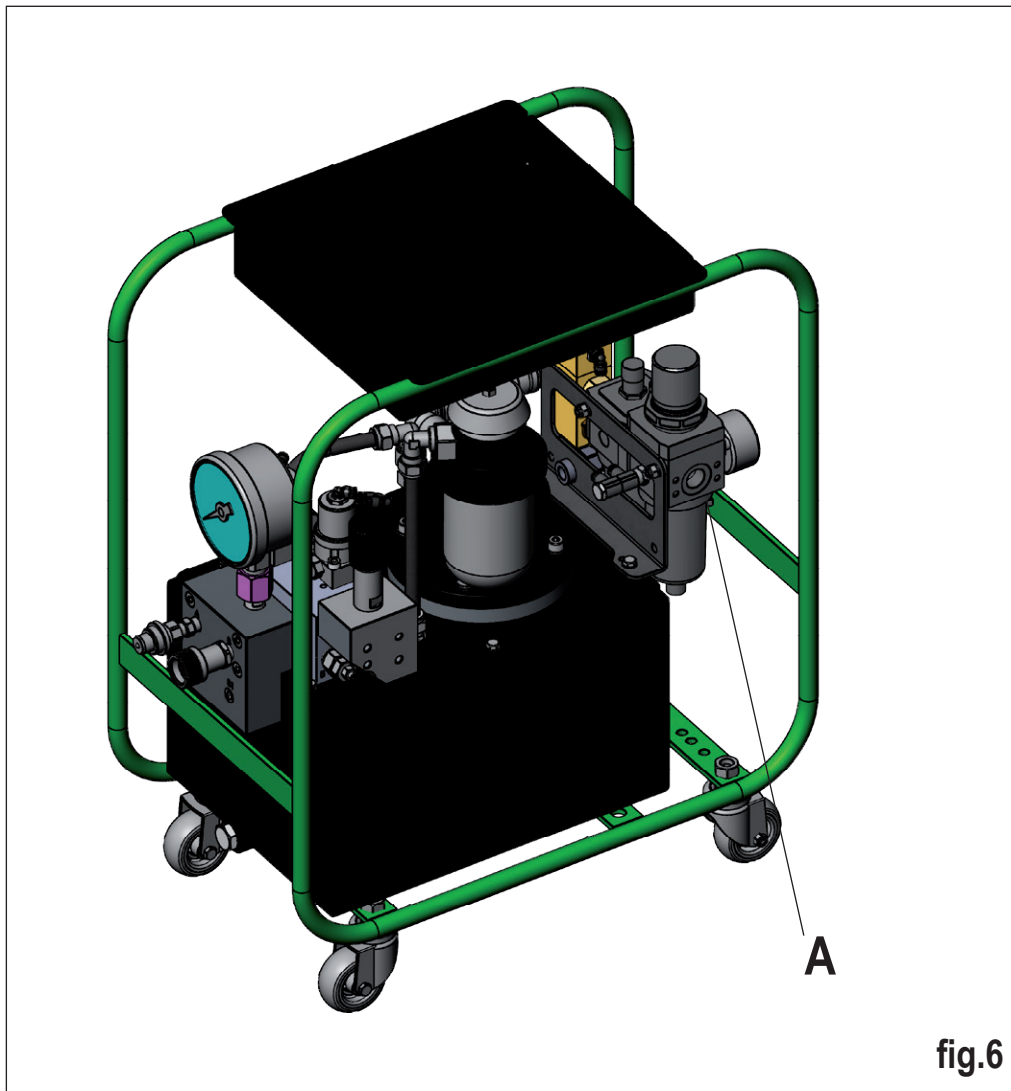
Use hoses rated "700 bar/10.000 psi WP". Couplers must be polarized per figure 5 for correct wrench operation. Ensure couplers are fully engaged and tightened before operating.

Partial coupler engagement will prevent proper wrench operation.

**WARNING:** When using pumps with multi-wrench manifolds, ensure all unused couplers have the protective caps fully installed before starting pump.

**Nota:** Quando la chiave è collegata alla centralina, rimarrà dell'aria intrappolata nel circuito idraulico. Spurgare l'aria ponendo la chiave idraulica ed i tubi flessibili stesi e raddrizzati al di sotto della centralina, fare funzionare la chiave idraulica senza carico fino a che ruoti senza esitazione.

**Note:** When the wrench is first connected to the pump, air will be trapped in the hydraulic circuit. Remove air by placing wrench and straightened hoses below pump, operate wrench without load until it rotates without hesitation.



## FUNZIONAMENTO

5.0

## OPERATION

### INGRESSO ARIA SUL GRUPPO FR+L

5.1

### AIR INLET ON FR+L GROUP

Fare riferimento alla figura 6.

- A** - Collegare l'ingresso dell'aria G1/2" femmina con la linea di alimentazione aria compressa con tubo d.12 minimo e portata d'aria almeno 2100 Lt./min.

Refer to figure 6.

- A** - Connect the air inlet G1/2" female to the supply air line with 12mm. diameter min. hose and flow rate min. 2100 Lt./min.

### FUNZIONAMENTO DEL TELECOMANDO

5.2

### REMOTE CONTROL OPERATION

Fare riferimento alla figura 7.

- 1 - Pulsante **ON** del telecomando:
- Pulsante premuto – Il motore si commuta su ON. La chiave idraulica AVANZA fino a che si tiene premuto il pulsante.
  - Pulsante rilasciato – La chiave idraulica RITORNA. Il motore continua a girare.
- 2 - Pulsante **OFF** del telecomando:
- Pulsante premuto – Il motore commuta su OFF immediatamente.

**Nota:** l'immediato arresto della centralina si verifica se il tubo dell'aria viene scollegato dalla centralina.

Refer to figure 7.

- 1 - Remote control **ON** button:
- Button depressed - Motor turns ON. Wrench ADVANCES for as long as button is held down.
  - Button released - Wrench RETRACTS. Motor continues running.
- 2 - Remote control **OFF** button:
- Button depressed - Motor turns OFF immediately.

**Note:** Immediate motor shut-off will occur if the air inlet hose it's disconnect to the unit..



**IMPORTANTE:** Quando possibile, un solo utente dovrebbe usare la chiave idraulica e la centralina. Questo può prevenire un'attivazione accidentale della centralina mentre l'operatore sta posizionando la chiave idraulica.



- 1 - Controllare tutti i raccordi ed i collegamenti al fine di assicurarsi che siano stretti e senza perdite.
  - 2 - Controllare il livello dell'olio nel serbatoio e rabboccare l'olio, se necessario (vedere la sezione 4.4).
  - 3 - Accertarsi che il tappo di spedizione sia stato tolto e che sia stato installato al suo posto il tappo di carico olio con sfiato (vedere la sezione 4.1).
  - 4 - Collegare l'unità all'alimentazione pneumatica. Spostare il rubinetto ON-OFF del gruppo FR+L su ON. Vedere la figura 6.
- Nota:** Lo spostamento su ON del rubinetto aria NON genera alcun movimento del motore e della centralina.
- 5 - Per avviare la centralina, premere il pulsante ON del telecomando. Vedere la figura 7. Il motore si avvierà automaticamente, e la chiave inizierà ad avanzare. La chiave idraulica continuerà ad avanzare fintanto che si mantiene il pulsante premuto.
  - 6 - Rilasciare il pulsante ON per fare ritornare la chiave idraulica. Dopo che il pulsante è stato rilasciato, il manometro mostrerà la pressione del circuito di ritorno (bypass del raccordo B), circa tra 60 e 70 bar [858-1.000 psi].

**IMPORTANT:** When possible, a single user should operate the torque wrench and pump. This can prevent accidental activation of the pump while the operator is positioning the wrench.

- 1 - Check all system fittings and connections to be sure they are tight and leak free.
  - 2 - Check oil level in reservoir and add oil if necessary (see section 4.4).
  - 3 - Make sure the shipping plug has been removed and the oil fill plug with breather hole is installed (see section 4.1).
  - 4 - Connect unit to air line. Move the pump ON-OFF manual valve to ON. See figure 6.
- Note:** Moving the air manual valve to ON does NOT produce any movement of the motor and the controller.
- 5 - To start the pump, press the ON button on the remote control. See figure 7. The motor will start automatically, and the wrench will begin to advance. The wrench will continue advancing for as long as the button is held down.
  - 6 - Release the ON button to retract the wrench. After button is released, the gauge will show the pressure in the retract circuit (B-port bypass), approximately 60 - 70 bar [858-1.000 psi].



7 - Premere il pulsante OFF per fermare il motore.

8 - Per scaricare la pressione dalla chiave idraulica e dai tubi flessibili, premere il pulsante ON+OFF contemporaneamente. I tubi flessibili possono ora essere smontati.

Vedere le istruzioni della chiave idraulica per l'ammontare della pressione necessaria richiesta per produrre la coppia desiderata. Notare che la pressione massima varia per le diverse chiavi ed accessori.

**ATTENZIONE:** Fare riferimento alle istruzioni della chiave idraulica per la procedura di funzionamento della chiave.



7 - Press the OFF button to stop the motor

8 - To release hydraulic pressure on the wrench and hoses, press the ON+OFF button simultaneously. The hoses can now be removed.

See torque wrench instructions for amount of pressure required to produce desired torque. Note that the maximum pressure varies for different wrenches and accessories.

**CAUTION:** Refer to torque wrench instructions for wrench operating procedure.

## REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE

### 5.4

## PRESSURE SETTING

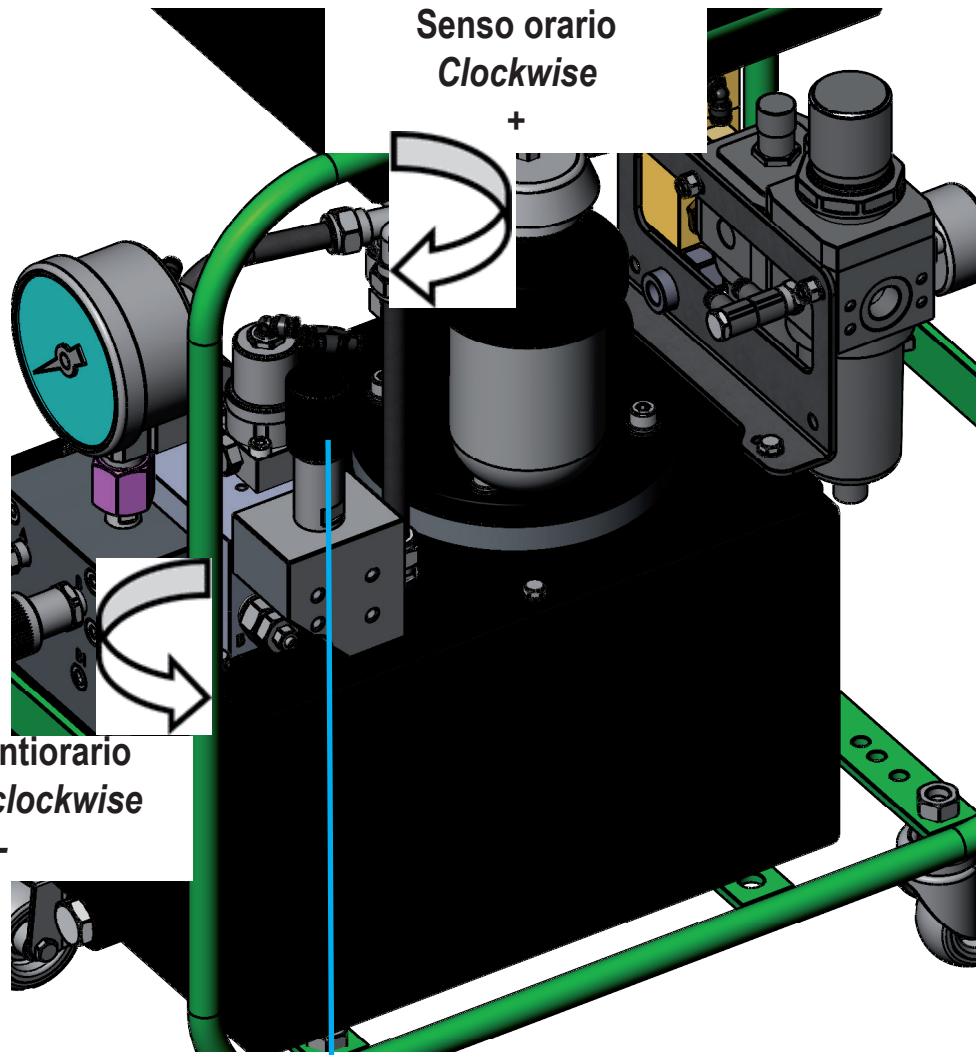
**ATTENZIONE:** Effettuare queste regolazioni PRIMA di inserire la chiave idraulica sul dado o sulla testa del bullone. La regolazione della pressione della centralina può essere superiore a quella necessaria per ottenere la coppia desiderata per la vostra applicazione. Il superamento della coppia richiesta causerà dei danni all'equipaggiamento e può portare ad un ferimento serio delle persone.



**WARNING:** Make these adjustments BEFORE putting torque wrench on nut or bolt head. The pump pressure setting may be above the pressure needed to provide the required torque for your application. Exceeding required torque will cause equipment damage and may lead to serious personal injury.

**Senso orario**  
**Clockwise**

+



**Senso antiorario**  
**Counterclockwise**

-

**Valvola di scarico**  
**Adjustable relief valve**

**fig.8**

Le centraline pneumatiche sono equipaggiate con una valvola regolabile da parte dell'utente (vedere la figura 8).

Per limitare l'avanzamento della chiave idraulica, essa può essere regolata come segue:

- 1 - Girare la manopola della valvola di scarico in senso antiorario fino a che ci sia una leggera resistenza quando si gira.
- 2 - Avviare la centralina per permettere all'olio di scaldarsi.
- 3 - Premere e mantenere premuto il pulsante ON per creare la pressione nel circuito di avanzamento. Girare la manopola di comando della valvola di scarico in senso orario per aumentare la pressione fino al valore desiderato.

**Nota:** Per ottenere una regolazione accurata, diminuire la pressione sino ad un punto al di sotto della regolazione finale e quindi aumentarla lentamente fino a che raggiunga il valore finale.

- 4 - Rilasciare il pulsante ON del telecomando per permettere alla pressione del sistema di ritornare alla regolazione del bypass del raccordo B (Non modificabile). Il motore continua a girare.
- 5 - Ricontrollare la regolazione finale della pressione, spostando la valvola e pressurizzando il sistema.

**ATTENZIONE:** La regolazione della valvola di scarico deve essere effettuata dalla stessa persona che posiziona la chiave idraulica e comanda la centralina.



*Pneumatic pumps are equipped with one user adjustable relief valve (see figure 8).*

*To limit the advance to the torque wrench it can be adjusted as follows:*

- 1 - *Turn the relief valve handle counterclockwise until there is a light drag when turning.*
- 2 - *Start the pump to allow the oil to warm.*
- 3 - *Press and hold the ON button to build pressure in the advance circuit. Turn relief valve control handle clockwise to increase pressure to desired value.*

**Note:** *To get an accurate setting, decrease the pressure to a point below the final setting and then slowly increase the pressure until it reaches the final setting.*

- 4 - *Release the remote control ON button to allow the system pressure to return to the B-port by-pass setting (Not editable). The motor will continue to run.*
- 5 - *Recheck the final pressure setting by shifting the valve and pressurizing the system.*

**WARNING:** *The adjustment relief valve should be undertaken by the same person who places the bolt tensioner and use the pump.*

## MANUTENZIONE

Ispezionare frequentemente tutti i componenti del sistema per eventuali perdite o danni. Riparare o sostituire i componenti danneggiati. Per quanto riguarda i componenti pneumatici, per esempio, il cordone di alimentazione, esso può essere riparato o sostituito solo da personale qualificato, nell'osservanza di tutte le norme locali e nazionali applicabili.

## 6.0

## MAINTENANCE

*Frequently inspect all system components for leaks or damage. Repair or replace damaged components. Pneumatic components, for example, the power-cord, may only be repaired or replaced by a qualified person, adhering to all applicable local and national codes.*



## CONTROLLO DEL LIVELLO OLIO

Controllare il livello dell'olio prima dell'avvio, e rimboccare l'olio, se necessario, togliendo il tappo di riempimento. Vedere le figure 2 e 4. Accertarsi sempre che la chiave idraulica sia tornata completamente a riposo, prima di aggiungere olio nel serbatoio.

### 6.1

## CHECK OIL LEVEL

*Check the oil level of the pump prior to start-up, and add oil, if necessary, by removing the fill port plug. See figures 2 and 4.  
Always be sure torque wrench is fully retracted before adding oil to the reservoir.*

## CAMBIO DELL'OLIO E PULIZIA DEL SERBATOIO

L'olio idraulico ha un colore giallo vivo. Controllare frequentemente le condizioni dell'olio per quanto riguarda la sua contaminazione confrontandolo con il colore dell'olio nuovo non usato.

Come regola generale, scaricare completamente l'olio dal serbatoio e pulirlo ogni 250 ore di funzionamento, o anche più frequentemente se è utilizzato in ambiente sporco.

**Nota:** questa procedura richiede di togliere la centralina dal serbatoio. Lavorare su di un banco pulito ed eliminare l'olio portandolo agli appositi centri di raccolta autorizzati.

- 1 - Togliere il tappo di scarico e scaricare tutto l'olio dal serbatoio. Pulire e rimontare il tappo di scarico.
- 2 - Svitare i 6 bulloni che fissano il coperchio al serbatoio e sollevare l'unità centralina fuori dal serbatoio.
- 3 - Pulire completamente il serbatoio ed il magnete del serbatoio (se montato) con un prodotto adatto allo scopo.
- 4 - Verificare la condizione del filtro aspirazione e se molto intasato sostituire con ricambio originale.

### 6.2

## CHANGE OIL AND CLEAN RESERVOIR

*Hydraulic oil is a crisp yellow color. Frequently check oil condition for contamination by comparing pump oil to new oil.  
As a general rule, completely drain and clean the reservoir every 250 hours, or more frequently if used in dirty environments.*

**Note:** *This procedure requires that you remove the pump from the reservoir. Work on a clean bench and dispose of used oil according to local codes.*

- 1 - *Remove the drain plug and drain all oil from the reservoir. Clean and reinstall the drain plug.*
- 2 - *Unscrew the 6 bolts holding the coverplate to the reservoir and lift the pump unit out of the reservoir.*
- 3 - *Thoroughly clean the reservoir and reservoir magnet (if equipped) with a suitable cleaning agent.*
- 4 - *Check the condition of the suction filter and replace if very clogged with original parts.*



- 5 - Rimontare la centralina ed il serbatoio, installando una nuova guarnizione per il serbatoio stesso.
- 6 - Riempire il serbatoio con olio idraulico pulito. Il serbatoio è pieno quando il livello dell'olio è come mostrato in figura 4

- 5 - Reassemble the pump and reservoir, installing a new reservoir gasket.
- 6 - Fill the reservoir with clean hydraulic oil. The reservoir is full when oil level is as shown in figure 4.

## OLIO IDRAULICO

Lo standard industriale ISO classificazione di viscosità per i lubrificanti è indicato dalla norma ISO3448, DIN51519. Il valore che segue il prefisso ISO VG indica la viscosità nominale a 40 gradi centigradi.

Linee guida per la selezione dell'olio idraulico:

- VG10 - VG15 Sistemi operativi destinati per periodi brevi o uso in un ambiente aperto. Sistemi destinati al funzionamento continuo.
- VG22 - VG32 per applicazioni generali.
- VG46 - VG68 sistemi utilizzati in condizioni tropicali o in ambienti chiusi.

**Nota:** La centralina viene consegnata senza olio. La viscosità utilizzata durante i test è ISO VG32.

## 6.3

## HYDRAULIC OIL

The industrial standard ISO Viscosity classification for liquid lubricants is covered by ISO3448, DIN51519. The index No. following the ISO VG prefix indicates the nominal viscosity at 40 degrees centigrade.

Guidelines for selection:

- VG10 - VG15 Systems intended for short operating periods or use in an open environment. Systems intended for continuous operation.
- VG22 - VG32 General application.
- VG46 - VG68 Systems used in tropical conditions or enclosed environments.

**Important note:** changing one or more components does not extend the warranty.

## GARANZIA

Le centraline pneumatiche sono garantite solo per lo scopo per cui sono destinate. Le centraline sono garantite contro difetti di fabbricazione e materiali per **un anno** a decorrere dalla data in cui il prodotto viene consegnato al primo acquirente. Il Costruttore si riserva il diritto di sostituire parzialmente o completamente i prodotti per soddisfare la garanzia.

**Nota importante:** la modifica di uno o più componenti non estende la garanzia.

## 7.0

## WARRANTY

The Manufacturer guarantees the pneumatic pump only for the purpose for which it is intended. The pump is guaranteed against defects in workmanship and materials for **one year** from the date on which the product is delivered to the original purchaser. The Manufacturer reserves the right to replace partially or completely to satisfy the warranty.

**Important note:** changing one or more components does not extend the warranty.



La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- Smontaggio non corretto, re-installazione di parti di ricambio e di assemblaggio.
- Difetti o usura a causa di incuria o negligenza.
- Sovraccarico, utilizzo di fluido improprio
- Mancata osservanza di programma di manutenzione raccomandato.
- Modifica alle condizioni di esercizio, alla destinazione d'uso.
- Stoccaggio non corretto del prodotto.
- Utilizzo di ricambi NON originali per la riparazione.

Se il cliente ritiene che un prodotto sia difettoso, può contattare l'ufficio assistenza per la valutazione e la riparazione.

*The warranty does not apply in the following cases:*

- *Incorrect disassembly, re-installation of replacement parts and assembly.*
- *Defects or wear due to carelessness or negligence.*
- *Overloading, alterations, improper fluid*
- *Non adherence to recommended maintenance schedule.*
- *Modification to the operating conditions.*
- *Incorrect storage of the pump unit.*
- *If other than original spareparts are used for repair*

*If the customer believes that a product is defective, please contact the support department for evaluation and repair.*

## ELIMINAZIONE DEI DIFETTI

Solo del personale qualificato dovrebbe effettuare la manutenzione della centralina o dei componenti del sistema. Una panne del sistema può anche non essere il risultato di una disfunzione della centralina.

Per determinare la causa del problema, l'intero sistema deve essere incluso in una procedura di diagnosi.

La seguente informazione deve essere intesa come un ausilio per determinare se il problema esiste.

Per il servizio di riparazione, contattare il Centro locale di Servizio Autorizzato oppure il ns. ufficio assistenza.

## 8.0

## TROUBLESHOOTING

*Only qualified hydraulic technicians should service the pump or system components. A system failure may or may not be the result of a pump malfunction. To determine the cause of the problem, the complete system must be included in any diagnostic procedure.*

*The following information is intended to be used only as an aid in determining if a problem exists.*

*For repair service, contact your local Authorized Service Center or our support department.*

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	AZIONE
<b>La centralina non si avvia quando si preme il pulsante ON sul telecomando</b>	Manca l'alimentazione dell'aria	Collegare l'alimentazione dell'aria
	Il rubinetto ON-OFF del gruppo FR+L della centralina è in posizione OFF	Spostare il rubinetto sulla posizione ON
	Il pulsante OFF sul telecomando è premuto	Sbloccare il pulsante OFF del telecomando
	Bassa pressione dell'aria	Verificare sul manometro la pressione dell'aria
	Danno al telecomando	Riparare il telecomando Interpellare un centro di servizio autorizzato
<b>Il motore si ferma sotto carico</b>	Bassa pressione dell'aria	Verificare sul manometro la pressione dell'aria
<b>L'elettrovalvola non funziona</b>	Manca aria alla centralina oppure pressione troppo bassa	Collegare ad una sorgente di alimentazione secondo la targhetta dei dati tecnici
	Tubo valvola disconnesso o danneggiato	Collegare, riparare o sostituire il cavo
	La valvola non è operativa	Interpellare un centro di servizio autorizzato
	Valvola fuori taratura	Interpellare un centro di servizio autorizzato

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>ACTION</b>
<b>Pump will not start when ON button is depressed</b>	<i>No air supply</i>	<i>Connect to air supply</i>
	<i>Pump air manual valve ON-OFF on the FR+L group in OFF position</i>	<i>Move air manual valve to ON position</i>
	<i>The OFF button on the remote control is in press position</i>	<i>Depress the OFF button on the remote control</i>
	<i>Low air pressure</i>	<i>Verify the air pressure on the FR+L pressure gauge</i>
	<i>Remote control damage</i>	<i>Repair remote control See Authorized Service Center</i>
<b>Motor stops under load</b>	<i>Low air pressure</i>	<i>Verify the air pressure on the FR+L pressure gauge</i>
<b>Electric valve will not operate</b>	<i>No air supply to pump or to low pressure</i>	<i>Connect to correct air supply per pump nameplate</i>
	<i>Valve pipe disconnected or damaged</i>	<i>Connect, repair, or replace cable</i>
	<i>Valve not operational</i>	<i>See Authorized Service Center</i>
	<i>Valve out of adjustment</i>	<i>See Authorized Service Center</i>

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	AZIONE
<b>La centralina non crea la pressione o crea una pressione inferiore della pressione piena</b>	Senso di rotazione del motore	Verificare che il motore giri in senso orario vedere sezione 4.3
	Aria nell'impianto idraulico	Eseguire spurgo dell'aria, vedere la sezione 4.5
	Livello dell'olio basso	Aggiungere olio, vedere la sezione 4.4
	Regolazione della valvola di scarico troppo bassa	Regolare, vedere la sezione 5.4
	Perdita esterna al sistema	Ispezionare e riparare o sostituire
	Perdita interna nella centralina	Interpellare un centro di servizio autorizzato
	Perdita interna nella valvola	
	Perdita interna in un componente del sistema	
<b>La centralina crea la pressione piena, ma la chiave idraulica non effettua l'avanzamento</b>	La coppia è maggiore della capacità della chiave idraulica alla pressione massima	Usare una chiave idraulica con maggiore capacità
	La portata di avanzamento alla chiave è ristretta o bloccata	Controllare che gli innesti idraulici siano completamente inseriti come detto nella sezione 4.5
<b>La chiave idraulica non ritorna a riposo</b>	La linea del flusso di ritorno è ristretta o bloccata	Controllare che gli innesti idraulici siano completamente inseriti Fare funzionare il motore durante il ritorno
	Disfunzione della valvola	Interpellare un centro di servizio autorizzato

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>ACTION</b>
<b>Pump fails to build pressure or less than full pressure</b>	<i>Direction of rotation of the motor</i>	<i>Verify that the motor turns clockwise per section 4.3</i>
	<i>Air in the hydraulic system</i>	<i>Bleed the hydraulic circuit per section 4.5</i>
	<i>Low oil level</i>	<i>Add oil per section 4.4</i>
	<i>Relief valve set too low</i>	<i>Adjust per section 5.4</i>
	<i>External system leak</i>	<i>Inspect and repair or replace</i>
	<i>Internal leak in pump</i>	<i>See Authorized Service Center</i>
	<i>Internal leak in valve</i>	
	<i>Internal leak in system component</i>	
<b>Pump builds full pressure, but torque wrench does not advance</b>	<i>Torque greater than wrench capacity at max. pressure</i>	<i>Use torque wrench with larger capacity</i>
	<i>Advance flow to wrench restricted or blocked</i>	<i>Check couplers for full engagement per section 4.5</i>
<b>Torque wrench will not retract</b>	<i>Return flow line restricted or blocked</i>	<i>Check couplers for full engagement Run motor when retracting</i>
	<i>Valve malfunction</i>	<i>See Authorized Service Center</i>

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	AZIONE
<b>La centralina si surriscalda</b>	Flusso di avanzamento o di ritorno ristretto	Controllare che gli innesti idraulici siano completamente inseriti come detto nella sezione 4.5
	Filtro aspirazione olio intasato	Sostituire il filtro aspirazione e pulire il serbatoio vedere sezione 6.2
	Alta temperature ambiente	Installare uno scambiatore di calore

<b>PROBLEM</b>	<b>POSSIBLE CAUSE</b>	<b>ACTION</b>
<b>Pump runs hot</b>	<i>Advance or retract flow restricted</i>	<i>Check couplers for full engagement per section 4.5</i>
	<i>Oil suction filter clogged</i>	<i>Replace the suction filter and clean the tank per section 6.2</i>
	<i>High ambient temperature</i>	<i>Install heat exchanger</i>







BLACKIRON

ITALY

**BLACKIRON Italy**

*Via E. Rizzi 9/11 - 20077 Melegnano (MI)*

*Tel. +39 023914079 - Fax +39 0287152020*

*[www.blackiron.it](http://www.blackiron.it) - [sales@blackiron.it](mailto:sales@blackiron.it)*

Cod. 7.020.0733-B

Ed. 05/2019